

Научно-исследовательская работа

Русский язык и литература

ХОЛОКОСТ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ЗАРУБЕЖНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Выполнил:

Коледаев Дмитрий Владимирович

учащийся 6 «А» класса

МБОУ школа №7, Россия, г. Дзержинск

Руководитель:

Смирнова Ирина Львовна

Учитель русского языка и литературы,

высшей категории

МБОУ школа №7, Россия, г. Дзержинск

ВВЕДЕНИЕ

Литература, как форма искусства, имеет удивительную способность сохранять память о наших исторических трагедиях. На тему Второй мировой войны написано много документальных и художественных произведений.

На лето нам задали огромный список для чтения. Из этого списка мама посоветовала мне прочитать книгу Д. Бойна «Мальчик в полосатой пижаме», тем более эта книга есть в нашей домашней библиотеке. Если честно, читать о войне, да еще о концлагерях, мне не очень хотелось. Но мама была настойчива. И я сел за прочтение этой книги.

Что же было со мной в конце произведения вы и представить не можете. Мы много читаем и знаем о той страшной войне. Но впервые я увидел эту войну как бы по ту сторону. Оттуда... С той стороны немецких захватчиков. Ведь на самом деле мы ничего не знаем. Что думали и делали дети по ту сторону?

Мы, современные дети, а точнее дети XXI века, привыкли читать о монстрах и чудищах, не знаем, что ужас может происходить в совершенно обыденном. И эта книга рассказывает о человеческой чистоте, о чистоте детской души и о том, как она принимает все новое и невиданное. Тема еврейских концлагерей стала мне интересна, и при помощи сети «Интернет» я захотел самостоятельно ознакомиться с другими произведениями художественной литературы, в которых присутствует тема трагической судьбы еврейских детей во время Великой Отечественной войны. Мне пришлось столкнуться с таким понятием, как Холокост. Если честно, я до настоящего времени ничего не знал ни о том, что такое «Холокост», что такое «Освенцим».

Углубляясь в тему Холокоста, я познакомился с такими произведениями, как «Человек с той стороны» и «Беги, мальчик, беги» израильского писателя Ури Орлева.

Цель данной работы: проследить, как в зарубежной литературе раскрывается тема ужасных последствий Холокоста на примере произведения ирландского писателя Джона Бойна «Мальчик в полосатой пижаме» и израильского писателя Ури Орлева «Человек с той стороны».

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие задачи:

- ✓ раскрыть понятие «Холокост»;
- ✓ познакомиться с произведениями зарубежной литературы «Мальчик в полосатой пижаме» и «Человек с той стороны»;
- ✓ проследить, как в зарубежной литературе (на примере вышеупомянутых романов) показано отношение к теме Холокоста;
- ✓ провести сравнительную характеристику между произведениями, выявив сходства и различия.

Актуальность данного исследования заключается в том, чтобы внести свой вклад в понимание и осмысление этой трагической главы истории человечества через линзу литературы.

Таким образом, данное исследование направлено на глубокое понимание романов и их значимость как для литературы, так и для истории.

Для меня тема Холокоста на примере литературных произведений является новой.

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Понятие «Холокост»

Холокост - это всемирная трагедия полного уничтожения немецкими оккупантами еврейского населения в годы Великой Отечественной войны. В более узком смысле холокостом называют геноцид евреев фашистами на протяжении 1933—1945 годов. Миллионы людей были уничтожены в

концентрационных лагерях, расстреляны или погибли от голода и болезней. Холокост оставил неизгладимый след в истории и памяти человечества.

В основе холокоста – расовая теория нацизма, идея о превосходстве арийской расы над другими, признаваемыми «неполноценными» расами, представление о «мировом еврействе» как главном враге германской нации. Евреев стали воспринимать как людей второго сорта и начали преследовать. Нацисты внушали ненависть к евреям долго и планомерно, и спустя годы машина Холокоста заработала. Многие успели сбежать в Прибалтику, Польшу, Украину или Белоруссию, но после того, как армия Гитлера захватила эти земли, евреев начали безжалостно истреблять и там.

Чтобы упростить "решение еврейского вопроса", нацисты построили гетто – части поселков или городов, где евреи жили в тесноте и антисанитарных условиях. Эти территории огораживали, а охранники не позволяли узникам покидать гетто без разрешения. Самая страшная участь ждала тех, кто попадал в концлагеря, лагеря смерти. В таких местах был построен отлаженный конвейер, который превращал в пепел по несколько тысяч человек в сутки. Узников жестоко истязали, травили угарным газом в специальных камерах, расстреливали и сжигали заживо. Самыми известными концлагерями считаются Бухенвальд, Освенцим, Берген-Бельзен и Арбайтсдорф.

День памяти жертв Холокоста каждый год отмечают 27 января.

Роль литературы в сохранении памяти о Холокосте неоценима. Литературные произведения помогают новым поколениям понять значимость уроков прошлого. Они позволяют отдать должное памяти жертвам Холокоста и сохранить их историю для будущих поколений. Литература становится мостом между прошлым и настоящим, передавая ценные уроки и напоминая о необходимости бороться с нетерпимостью и ненавистью.

2. Джон Бойн «Мальчик в полосатой пижаме»

Роман ирландского писателя Джона Бойна – книга о войне, о жертвах Холокоста, о лагере Аушвиц, который нам больше известен под названием Освенцим. Сюжет романа описывает дружбу между мальчиком по имени Шмуэль, евреем, находящимся в концлагере, и сыном нацистского офицера по имени Бруно. Эта дружба развивается на фоне ужасов Холокоста, создавая поразительный контраст между детской невинностью и взрослым жестоким миром. Странная и трогательная дружба и горький печальный финал.

Джон Бойн – писатель, имя которого благодаря его творчеству известно во всем мире. Он получил признание не только читателей, его произведения награждены самыми престижными премиями в мире литературы.

Джон Бойн родился в Дублине (Ирландия) 30 апреля 1971 года. Здесь же, в столице страны, он начал свое обучение. Бойн изучал произведения английских писателей, что впоследствии благоприятно отразилось на его творчестве. Более 70 произведений написал Джон Бойн.

«Мальчик в полосатой пижаме» - так называется роман, которым заявил миру о себе писатель. Роман был опубликован в 2006 году и сразу же получил две ирландские награды: Irish Book Awards и Bisto Book of the Year. Бойна номинировали на получение нескольких наград в мире литературы. Благодаря таким достижениям роман был признан лучшей книгой года. Но это еще не все: целых 80 недель «Мальчик в полосатой пижаме» возглавлял список самых читаемых книг в Ирландии, став книгой-бестселлером. Книгу перевели на 46 языков мира.

Бруно — девятилетний немецкий мальчик, беззаботно живший в Берлине во время Второй мировой войны. Его отец являлся высокопоставленным нацистским чиновником. Когда отца назначали на новую должность, семье предложили переехать. Папа мальчика стремится сделать карьеру, поэтому он с радостью соглашается на переезд, несмотря на мнение остальных членов семьи.

Когда Бруно смотрел из окна нового дома, то обнаружил странную ферму, обнесенную колючей проволокой, с необычными людьми: они ходят в полосатых пижамах с номерами.

Все члены семьи, кроме отца и дочери, которой в её двенадцать лет очень понравились идеи нацизма, тяжело переживают соседство с лагерем, в котором при помощи газа регулярно уничтожаются узники.

Только Бруно не понимает, что происходит. Он знакомится с еврейским мальчиком по имени Шмуэль, который довольно хорошо устроился на этой ферме, как думает Бруно (просмотрев случайно фильм про жизнь в лагерях): там люди ходят в кафе и бары, играют в футбол, дети весело играют на улице.

Когда приходит время уезжать, Бруно решает в последний раз увидеть своего друга. Он приходит к забору лагеря и прокапывает подкоп под ним, чтобы перебраться в лагерь. Шмуэль дает ему робу, они идут к баракам, чтобы найти отца, якобы пропавшего на новой работе. Сразу после этого их гонят в газовую камеру. Все думают, что их гонят в душ, заставляют раздеваться. Бруно и Шмуэль погибают вместе с остальными узниками в газовой камере.

Вот что говорит сам Джон Бойн о своей книге «Мальчик в полосатой пижаме»:

...Я много лет серьезно изучал литературу, связанную с Холокостом, но никогда не думал, что напишу об этом сам. Все началось с картинки, с образа двух детей, разговаривающих друг с другом по разные стороны стены из колючей проволоки...

... «Мальчика» я писал как детскую книгу — просто потому, что главному герою было девять лет. Но я совершенно не ожидал, что книга получит такую популярность у читателей старшего возраста...

В заключение хочется отметить, что роман "Мальчик в полосатой пижаме" остается актуальным и значимым произведением, которое позволяет нам не забыть о Холокосте и его жертвах.

3. Ури Орлев «Человек с той стороны»

Книга «Человек с той стороны» во многом автобиографична. Ее автор, известный израильский писатель Ури Орлев (Ежи Хенрик Орловский), родился в 1931 году в Варшаве и мальчиком восьми лет попал в Варшавское гетто, о котором потом написал несколько книг. Отец его служил в польской армии и в 1939 году оказался в плену в России, а мать писателя убили немцы уже в гетто. Маленький Ури вместе с младшим братом какое-то время скрывались в гетто, а потом сумели выбраться оттуда и скитались от одной польской деревни к другой, жили в лесах и заброшенных амбарах, но в конце концов их поймали и отправили в концлагерь. Однако они выжили и там, а после окончания войны встретились с отцом и уехали в Израиль. Здесь молодой Ури начал писать, и главной темой его произведений стали удивительные истории выживших, подобно ему, детей из гетто.

«Мне кажется, причина в том, что я описываю все так, как видел это в детстве, то есть с точки зрения ребенка. Я просто не в состоянии думать о тех событиях, писать или рассказывать о Холокосте с позиции взрослого человека. Это невозможно. Это страшит меня. Я не могу по-взрослому рассказать историю своей мамы, потому что я понимаю, насколько велико было ее страдание. И когда я пишу о том, что я пережил за шесть лет Второй мировой войны, я могу рассказывать лишь то, что сохранила моя детская память, память ребенка. А дети помнят все по-другому. Они видят все по-другому...».

Книги Орлева переведены на десятки языков, а три самые известные – на русский язык. Это «Остров на Птичьей улице», «Беги, мальчик, беги» и «Человек с той стороны», которая рассказывает о событиях в гетто, как они виделись вовлеченному в них подростку «с другой», то есть с польской, стороны.

За эти и другие детские книги Ури Орлев был удостоен в 1996 году премии Андерсена, в 2003 году – итальянской «Премии десятилетия» и в 2006 году – немецкой премии «Лучшая детская аудиокнига». В Израиле он получил за них четыре главные литературные премии.

Ури Орлев умер 25 июля 2022 года в Иерусалиме.

Действие романа «Человек с той стороны» происходит в 1943 году, когда фашистские войска, захватившие Варшаву, загнали всех евреев польской столицы и окрестностей в небольшой огороженный район города «гетто» и безжалостно обрекли их всех на голод, страдания и смерть.

Главный герой произведения Мариан — четырнадцатилетний поляк, хотя на вид ему дают лет шестнадцать. Его и его отчима Антона ничто не связывает с еврейским гетто Варшавы. Он помогает своему отчиму переправлять товары в еврейское гетто не из альтруизма, а для получения прибыли...

Однажды Мариан с друзьями Вацеком и Янеком решаются на самое обычное дело - «чистить» евреев: забирают у них деньги и дают возможность уйти. Всего один раз Мариан совершил недопустимый поступок. Об этом узнала мама, найдя деньги в кармане брюк. Из рассказа мамы Мариан узнал, что его настоящий отец еврей по национальности и пожертвовал жизнью ради равенства людей.

Мариан постепенно преодолевает чувство ненависти, к нему приходит осознание ценности и важности человеческой жизни, когда он знакомится с молодым евреем Юзеком. Мальчик решает помочь беглому еврею, он оказывается в гетто в разгар восстания, и теперь ему предстоит увидеть всё с

другой стороны. Там, в гетто, Мариану пришлось взять в руки оружие, потерять друга, выбираться из гетто по подземным каналам, неся в руках маленького еврейского ребенка. Но все равно они остаются на одной стороне — на стороне справедливости и добра.

«Человек с другой стороны» – одно из самых ярких литературных явлений последних десятилетий XX века. Она была переведена на многие языки и получила признание в разных странах. Книга удостоена многочисленных международных премий, в том числе – Немецкой премии за Лучшую книгу для детей и подростков (1991), Католической премии в области детской литературы (1991), Премии Совета по Чтению (Германия, 1992).

Книга включена в школьную программу разных стран.

4. Сравнительная характеристика двух произведений

Сравнивая два произведения, я заметил, что авторы романов смело затрагивают тему Холокоста, пытаясь передать атмосферу страха, отчаяния и беспомощности, которые охватывали людей в то время. Джон Бойн смог воссоздать атмосферу Холокоста, используя вымышленный сюжет и персонажей. Глазами Шмуэля и Бруно мы видим трагедию миллионов людей, их страдания и надежды на выживание. Роман же Орлева основан на реальных событиях, позволяет глубже понять, как внутренние переживания и моральные выборы детей формируются под давлением внешних обстоятельств, что делает его ценным не только как литературное произведение, но и как исторический документ.

Рассматриваемые книги имеют похожие основы: сюжетные линии выстраиваются вокруг детей, именно юным героям уделяется основное внимание в повествованиях. Каждый ребенок наделен личными проблемами, переживаниями, желаниями. Дети еще наивны, все происходящее вызывает у

них интерес и массу эмоций, которые они тоже проявляют открыто, искренне, совершенно не стараясь их скрыть.

Так, герой книги «Мальчик в полосатой пижаме» с переездом на новое место из окна своей комнаты рассматривает длинные строения, здания с печными трубами, людей в полосатых пижамах, не подозревая, что перед ним лагерь смерти Освенцим, а отец является комендантом концлагеря.

... «Параллельно дому тянулась мощная ограда из проволоки, изгибаясь с обеих сторон и уходя куда-то вдаль, так далеко, что невозможно было различить, где она заканчивается. Ограда была очень высокая, даже выше, чем дом, и держалась на деревянных столбах, напоминавших телеграфные. Поверху она была утыкана огромными мотками колючей проволоки, закрученной в спирали... Всюду, куда ни бросишь взгляд, были люди – большие, маленькие, старые, молодые, – и все они как-то суетливо передвигались. Правда, некоторые, сбившись в группы, стояли совершенно неподвижно, вытянув руки по швам и стараясь держать голову прямо, а мимо них вышагивал солдат, открывая рот и мгновенно закрывая, словно он кричал им что-то...».

Почему происходит так, что Бруно ничего не знает о своем отце, о войне, о лагерях смерти? Да потому, что родители, чувствуя свою вину, оберегают своих детей: отправляют в свою комнату, как только наступает серьезный разговор. Бруно не интересуется ни историей, ни географией. Он обычный мальчик, который любит съезжать по перилам, смотреть в окно на город, играть с друзьями, исследовать, играть в спектаклях бабушки. Бруно, как и все дети, любит праздники, особенно Рождество.

... «На каждое Рождество, на каждый день рождения она (бабушка) придумывала небольшую пьеску для них троих, которую эта семейная труппа разыгрывала перед папой, мамой и дедушкой. ...Заканчивались спектакли тем, что Бруно читал длинное стихотворение одного из Великих Поэтов...».

Одной из ключевых параллелей является тема дружбы, которая пронизывает как реальные события Холокоста, так и сюжет романа. Бруно знакомится с Шмуэлем, и они становятся друзьями. У них много общего. Единственная разница — Шмуэль носит «полосатую пижаму».

... «Он был поменьше Бруно и выглядел каким-то потерянным. Одет он был в такую же полосатую пижаму, как и остальные люди за оградой, и матерчатую полосатую шапочку. Ни ботинок, ни носков на нем не было, из-под штанов торчали довольно грязные ноги. А на рукаве он носил повязку со звездой».

Заканчивается книга словами: «Конечно, всё это случилось очень давно и никогда больше не повторится. Не в наши дни и не в нашем веке». Как хочется верить в это...

Сравнивая произведение Джона Бойна с книгой Ури Орлева «Человек с той стороны», мы можем заметить, что главный герой романа Мариан, в отличие от Бруно, более смысленный и, несмотря на несовершеннолетний возраст, принимает непростые взрослые решения. Если провести параллель, то в романе Орлева затрагивается тема Варшавского гетто, когда евреи, загнанные туда, буквально умирали там с голоду и готовы были платить любую цену, лишь бы заполучить немного еды. В романе Джона Бойна затрагивается тема концлагеря, где сначала содержали евреев, а потом сжигали.

Мариан — мальчик четырнадцати лет, но сил у него, как у двадцатилетнего. Живет с мамой и отчимом. Когда Мариану было четыре года, его отец умер в тюрьме.

... «Она (мама) рассказала..., что мне было четыре года, когда мой отец умер в тюрьме — точнее, когда его там убили. А потом в нашем доме был пожар, и у нас от прошлого ничего не осталось...».

Главный герой, подросток Мариан, является воплощением надежды и силы духа. На его плечах лежит бремя ответственности за выживание не только

своё, но и его семьи. По подземным ходам городской канализации он и его отчим Антон несут продукты в гетто, куда фашисты согнали сотни тысяч евреев.

... « Вокруг все было мокрым, скользким и вонючим...Мы шли, выпрямившись во весь рост, вдоль канала, по которому текли сточные воды...Вначале нога погружалась только до лодыжек, но потом стала уходить в грязь по колено...».

Темы дружбы, поддержки и соучастия в романе пронизывают повествование и становятся основными опорами для героев в трудные времена. Каждый шаг Мариана и его друга пана Юзека – это не только попытка укрыться от опасности, но и выражение стремления к жизни. Чтобы помочь другу-еврею вернуться в гетто, Мариан предпринимает провести Юзека к своим по контрабандной дороге. И даже там, в гетто, видя весь страх и ужас, у Мариана был шанс уйти обратно, но он остался.

... «Увидев меня, пан Юзек страшно удивился и стал мне выговаривать. Я дал ему кончить, а потом сказал:

- Пан Юзек, я не мог там оставаться. Это было как добровольно сойти в могилу...».

И даже, когда Юзека убили, Мариан не бросил его, а попытался похоронить. Автор убеждён, что даже в самых отчаянных условиях возможно сохранить человечность.

... «Я начал было молиться, но тут же остановил себя. Ведь эти наши молитвы не подходили для умершего еврея. Но других молитв я не знал, а не помолиться за него я не мог, и поэтому снова начал молиться. Теперь я для него больше ничего не мог сделать».

Невозможно не затронуть тему отцов. В данном произведении отчим Мариана является символом отцовской любви, которая не сгибается под

давлением обстоятельств. Он пытается защитить Мариана, сталкиваясь с глубокими внутренними переживаниями. Его беспокойство, страх и одновременно решимость сделать всё ради безопасности семьи — это отражение трагедии большинства взрослых, оказавшихся в подобной ситуации.

... «И вдруг я понял: Антон пришел. И подумал, что у меня еще есть надежда вернуться и увидеть маму. Антон пришел, чтобы вывести меня из ада».

В романе «Мальчик в полосатой пижаме» Бруно не видит жестокости отца. Ральф, отец Бруно, строгий, но он любит своих детей, оберегает их. Как только начинается серьезный разговор, он отправляет их в свою комнату. Может, из-за этого Бруно и не знает многого о своем отце, о войне, о лагерях смерти. Отец из-за своей преданности к фюреру теряет сына. Что может быть страшнее? Потеря близких ему людей - потеря смысла жизни.

... « Спустя пару месяцев в Аж-Вьсь пришли другие солдаты и велели отцу идти с ними, и он пошел – без возражений и даже с радостью, потому что ему было совершенно безразлично, что его ждет».

В обоих произведениях главные герои – и Бруно, и Мариан – невинные дети, которым пришлось испытать все ужасы войны. Джон Бойн в своем творении не дает своему главному герою-мальчику Бруно выжить, его вместе со всеми евреями сжигают в печи. А вот Ури Орлев дает своему герою шанс, шанс бороться за свое будущее.

Итак, можно подвести итог:

- Авторы романов затрагивают тему Холокоста, тем самым передают атмосферу страха, отчаяния и беспомощности, которые охватывали людей в то время.
- Сюжеты романов заставляют нас переживать глубокие эмоции и задумываться над ужасами Холокоста. Если сюжет романа «Человек с той

стороны» основан на реальных событиях, то роман «Мальчик в полосатой пижаме» - это вымышленный сюжет.

- Главные герои – совершенно разные и по мышлению, и по воспитанию. Один совсем еще ребенок и не понимает, и не представляет всего ужаса происходящего. Другой – взрослый, несмотря на свой возраст, понимающий, видящий и воспитывающийся в данной обстановке, готов принимать самостоятельные решения.

- Главная мысль произведений заключается в том, что авторы весь ужас происходящего «с той стороны» - стороны, где уничтожали евреев, показывают нам глазами невинных детей. И «Мальчик в полосатой пижаме», и «Человек с той стороны» учат нас быть добрее, светлее душой и мыслями, учат вечным ценностям: дружбе, сочувствию, взаимопониманию, родительской любви.

Исходя из всего этого, можно утверждать, что между сочинениями авторов есть и сходства, и различия, делающие эти творения по-своему уникальными и неповторимыми. Авторы взяли одинаковую тему, но раскрыли ее по-разному.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Холокост – величайшая трагедия еврейского народа. Роль литературы в сохранении памяти о Холокосте неоценима, так как художественные произведения помогают новым поколениям понять значимость уроков прошлого. Они позволяют отдать должное памяти жертвам Холокоста и сохранить их историю для будущих поколений. Литература становится мостом между прошлым и настоящим, передавая ценные уроки и напоминая о необходимости бороться с нетерпимостью и ненавистью.

В мире современной литературы немного найдется авторов, пишущих одинаково талантливо как для детей, так и для взрослых читателей. И совсем

немного тех, кто способен раскрыть для детского восприятия трагический сюжет Холокоста и не менее трагическую тему развращающего влияния фашизма.

«Мальчик в полосатой пижаме» и «Человек с той стороны» — это книги, которые читаются за один вечер, тревожат ум, будоражат чувства и запоминаются на всю жизнь.

Сравнительный анализ двух литературных произведений о Холокосте позволил нам увидеть, как каждый автор подходит к данной теме, какие аспекты они выделяют и каким образом передают трагедию Холокоста через свои произведения.

Исследование можно закончить цитатой, взятой из книги Джона Бойна «Мальчик в полосатой пижаме»:

«Иногда жизненные обстоятельства не оставляют нам выбора, вынуждая делать то, что нам, возможно, не по душе».

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Джон Бойн. Мальчик в полосатой пижаме. Роман.– М.: «Фантом Пресс», 2018. – 288 с.
2. Ури Орлев. Человек с той стороны: Повесть/ Ури Орлев; пер. с иврита Р. Нудельмана, А. Фурман. – Москва: Книжники, 2021.- 208с.

Интернет-ресурсы:

- <https://ren.tv/longread/1069138-den-pamiati-zhertv-kholokosta-data-istoriia-i-vospominaniia-vyzhivshikh?ysclid=m1qpmvckg356938156>
- <https://moluch.ru/archive/416/92126/?ysclid=lz1dhekox8758862922>
- https://prodetlit.ru/index.php/Орлев_Ури
- <https://bibliogid.ru/knigi/podrobno-o-knige/14634-uri-orlev-chelovek-s-toj-storony?ysclid=m1vtobjvwu9368219782>
- <https://nsportal.ru/shkola/literatura/library/2021/12/19/sopostavitelnyy-analiz-v-izuchenii-proizvedeniy-literatury>
- <https://kopilkaurokov.ru/literatura/uroki/iz-opyta-raboty-sravnitel-nyi-analiz-proizvedenii-na-urokakh-literatury-v-sriednikh-i-starshikh-klassakh?ysclid=m1x843at3e504994969>
- <https://multiurok.ru/files/bodrova-i-iu-natsizm-protiv-detstva-urok-po-romanu.html?ysclid=m1xqjldrt578825683>
- <https://kids.azovlib.ru/index.php/2-uncategorised/132-orlev-uri?ysclid=m1vu31fy7m421321461>
- <https://www.papmambook.ru/articles/1938/?ysclid=m1vtzjdxqr328843835>
- <https://www.livelib.ru/translations/post/31737-intervyu-s-dzhonom-bojnom>
- <https://csdbf6.ru/index.files/Page2452.htm?ysclid=m2t6f61z4d222514004>

